



Chromecast built-in





|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE                                    | 2  |
| DANS LA BOITE                                                | 3  |
| CONTRÔLES                                                    | 4  |
| CONFIGURER COTODAMA Lyric Speaker Canvas SUR UN RÉSEAU WI-FI | 6  |
| LANCEZ LA MUSIQUE !                                          | 7  |
| PARAMÈTRES AVANCÉS                                           | 8  |
| ASSISTANCE SUPPLÉMENTAIRE                                    | 9  |
| CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ                            | 10 |
| SERVICE D’AFFICHAGE DES PAROLES (LYRICS)                     | 12 |
| DEMANDE DE PAROLES (LYRICS)                                  | 13 |
| AUTRES                                                       | 13 |
| CLAUSES DE NON-RESPONSABILITE                                | 14 |
| CONDITIONS D’UTILISATION                                     | 15 |

# GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

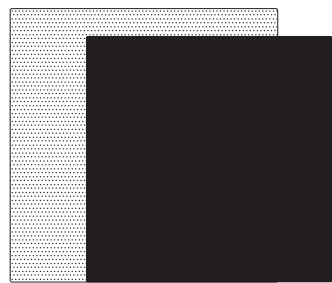
## CONFIGURATION SIMPLE

Pour les utilisateurs d'iPhone, veuillez configurer avec AirPlay.

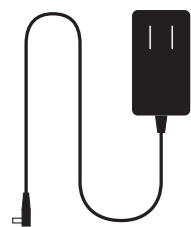
# DANS LA BOITE

Articles inclus:

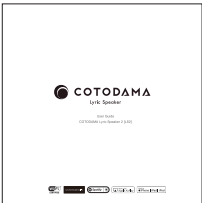
COTODAMA Lyric Speaker Canvas (Unité principale), Adaptateur secteur, Guide de l'utilisateur, Plaquettes



COTODAMA Lyric Speaker Canvas  
(Unité principale)



Adaptateur secteur



Guide de l' utilisateur



Plaquettes

# CONTRÔLES

Prenez le contrôle de toutes les caractéristiques de votre COTODAMA Lyric Speaker Canvas

## \*Bouton Marche/Arrêt :

mettre en marche      appuyez brièvement une fois  
veille (éteindre)      appuyez 3 sec

## \*Bouton de volume :

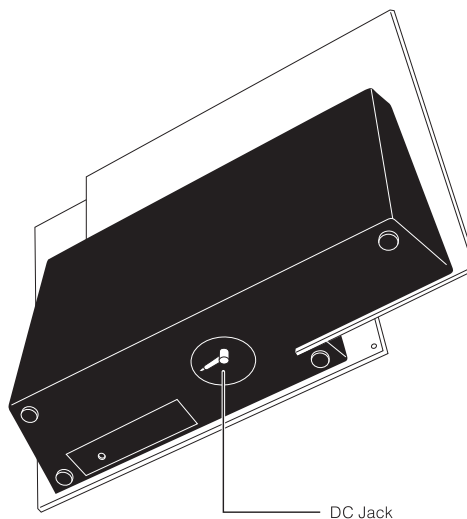
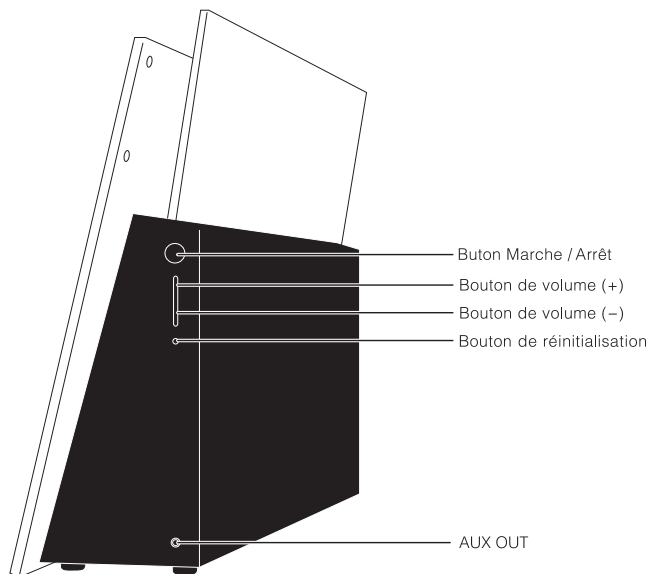
Volume (+)    une pression courte, augmentation du volum appuyez  
longuement    pour augmenter encore plus  
Volume (-)    une pression courte, baisse du volume appuyez longuement  
pour le rendre    encore plus petit

## \*Bouton de réinitialisation :

appuyez longuement 5 secondes, effacer les paramètres Wi-Fi

## \*AUX Out :

se connecter avec l'entrée AUX In de l'enceinte externe



## Modèle

LS2

## Consommation d'énergie

(maximum) 36 W

## Marque

COTODAMA

## Température de stockage

-20°C ~ 60°C

## Dimension

Produit 48 x 40 x 12cm

Paquet 58 x 51 x 22cm

## Température de fonctionnement

0°C ~ 50°C

## Humidité

5 ~ 90% d' HR (sans condensation)

## Poids

P.N.: 5.2kg

P.B.: 8.2kg

# MISE EN PLACE DU COTODAMA Lyric Speaker Canvas SUR UN RÉSEAU WI-FI

Pour connecter votre COTODAMA Lyric Speaker Canvas à un réseau Wi-Fi, procédez comme suit :

1. Allumez votre COTODAMA Lyric Speaker Canvas en le branchant sur l'adaptateur secteur.
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation.
3. Votre COTODAMA Lyric Speaker Canvas est maintenant prêt à être connecté via l'une des options ci-dessous.

## Pour les utilisateurs d'Android et iPhone Veuillez configurer avec Google Home

"Chromecast built-in" est une plate-forme qui vous permet de diffuser vos musiques préférées depuis votre téléphone, tablette ou laptop à vos enceintes. Contrôlez facilement vos enceintes avec des applications que vous appréciez et connaissez déjà depuis votre iPhone, iPad, Android, Tablette, Chromebook ou depuis votre Ordinateur portable Mac ou Windows. Téléchargez l'application Google Home App directement depuis Google play ou L'App Store et lancez la Musique!

1. Connectez votre téléphone ou votre tablette à un réseau Wi-Fi.
2. Connectez votre iPhone ou tablette à un réseau Wi-Fi.
3. Téléchargez Google Home App sur Google Play ou l'App Store.
4. Soyez sûr que votre Bluetooth est activé.
5. Ouvrez L'application Google Home App et connectez vous grâce à votre compte Google. Sélectionnez votre enceinte Lyric Speaker puis allez dans configurations (SET UP).
6. Le Lyric Speaker Canvas apparaîtra sous « Nouvel appareil trouvé » en bas de l'écran d'accueil ou sur l'écran Appareil avec ce format :  
« Lyric Speaker xxxxxx. »
7. Appuyez sur CONFIGURER et suivez les instructions.

### MISES À JOUR AUTOMATIQUES DU LOGICIEL DU COTODAMA Lyric Speaker Canvas

Dès que votre enceinte est connectée au Wi-Fi, elle recherche automatiquement les mises à jour du logiciel.

- Si une mise à jour est disponible, la mise à jour démarre automatiquement.
- NE débranchez PAS l'alimentation lorsque l'enceinte est en cours de mise à jour.
- L'enceinte redémarrera automatiquement et se reconnectera au Wi-Fi une fois terminé.
- Votre enceinte est connectée au Wi-Fi et prêt à être utilisée lorsque les messages sont affichés.

## Pour les utilisateurs d'iPhone Veuillez configurer avec AirPlay®

AirPlay vous permet de contrôler et de lire à distance le contenu de vos enceintes COTODAMA Lyric Speaker Canvas compatibles AirPlay depuis votre téléphone ou votre tablette iOS. AirPlay fonctionne avec : iPhone, iPad et iPod Touch avec iOS 4.3.3 ou version ultérieure, Mac avec OS X Mountain Lion ou version ultérieure et PC avec iTunes 10.2.2 ou version ultérieure.

1. Connectez votre téléphone, ordinateur ou tablette compatible AirPlay au réseau Wi-Fi.
2. Connectez votre iPhone ou tablette à un réseau Wi-Fi.
3. Accédez aux paramètres Wi-Fi dans la section Configuration de la nouvelle enceinte AirPlay, sélectionnez « Lyric Speaker xxxxxx ».
4. Appuyez sur Suivant et attendez la confirmation de la connexion.
5. Lorsque les messages sont affichés, votre Canvas COTODAMA Lyric Speaker est maintenant connecté au réseau Wi-Fi.

\* Pour obtenir de l'aide supplémentaire lors de la configuration, consultez <https://support.apple.com/fr-fr/HT204289>.

# LANCEZ LA MUSIQUE

Maintenant que vous êtes connecté au Wi-Fi, vous pouvez lancer la musique. Choisissez n'importe quelle application compatible Chromecast, AirPlay® ou Spotify Connect pour commencer à profiter d' un son aussi proche du LIVE que possible.



1. Choisissez parmi des millions de chansons à partir de services de musique populaires comme Pandora, Spotify et Google Play Music.
2. Ouvrez n'importe quelle application compatible avec Chromecast.
3. Appuyez sur le bouton Diffuser à partir des applications que vous connaissez déjà et que vous aimez. Aucune nouvelle connexion ou téléchargement n'est requis.
4. Sélectionner une ou des enceintes, utilisez votre téléphone pour chercher, lire, mettre en pause et augmenter le volume depuis n'importe quel endroit de la maison. Pendant que vous diffusez en continu, vous pouvez continuer à utiliser votre téléphone pour d'autres tâches : parcourir vos réseaux sociaux, envoyer des SMS et même accepter des appels.

\* Consultez la page

<https://www.google.com/chromecast/built-in/apps/#?speakers>  
pour obtenir la liste des applications compatibles.



## Fonctionnement de Spotify Connect

Spotify Connect ne fonctionne qu' avec Spotify Premium (voir détails au verso).

1. Ajoutez votre nouvel appareil au même réseau wi-fi que votre téléphone, tablette ou PC (pour plus d' informations, consultez les instructions d' utilisation du produit).
2. Ouvrez l' appli Spotify sur votre téléphone, tablette ou PC, puis écoutez le titre de votre choix.
3. Si vous utilisez l' appli sur un téléphone, appuyez sur l' image du titre dans le coin inférieur gauche de l' écran. Sur tablette et PC, passez à l' étape 4.
4. Appuyez sur l' icône Connect.
5. Choisissez votre appareil dans la liste. S' il n' y figure pas, il vous suffit de vérifier qu' il est bien connecté au même réseau wi-fi que celui de votre téléphone, tablette ou PC. Terminé ! Bonne écoute !

Licences

Le logiciel Spotify est soumis à des licences tierces trouvées ici :

<https://developer.spotify.com/esdk-third-party-licenses/>



## Fonctionnement de AirPlay®

1. Connectez votre appareil iOS et l'appareil auquel vous souhaitez ajouter AirPlay au même réseau Wi-Fi.
2. Sur votre appareil iOS, en bas de votre écran, faites glisser votre doigt pour ouvrir le Centre de contrôle.
3. Dans le Centre de contrôle, accédez à l'écran Lecture en cours.
4. Sélectionnez votre COTODAMA Lyric Speaker Canvas dans la liste des appareils AirPlay disponibles, et commencez à jouer de la musique !

Conçu pour

- iPhone X
- iPhone 8 Plus
- iPhone 8
- iPhone 7 Plus
- iPhone 7
- iPhone SE
- iPhone 6s Plus
- iPhone 6s
- iPhone 6 Plus
- iPhone 6
- iPad Pro (10,5 pouces)
- iPad Pro (12,9 pouces) 2e génération
- iPad Pro (12,9 pouces) 1ère génération
- iPad Pro (9,7 pouces)
- iPad mini 4
- iPad Air 2
- iPod touch (6ème génération)
- iPod touch (5ème génération)

\* Visitez le site <https://support.apple.com/fr-fr/HT204289> pour obtenir de l'aide sur l'utilisation des appareils AirPlay.

REMARQUE : Pour plus d'informations sur l'écoute de plusieurs enceintes avec AirPlay, visitez le site <https://support.apple.com/fr-fr/HT202809>

# PARAMÈTRES AVANCÉS

Améliorez votre expérience COTODAMA Lyric Speaker Canvas avec ces fonctionnalités supplémentaires !

## RENOMMEZ VOS ENCEINTES

- Pouvons nous suggérer Salle à manger ou Cuisine par exemple ?
- APPLICATION GOOGLE HOME
1. Ouvrez l'application Google Home.
  2. Appuyez sur l'icône Appareils dans le coin supérieur droit.
  3. Trouvez l' enceinte souhaitée.
  4. Cliquez sur le bouton de menu dans le coin supérieur droit.
  5. Sélectionnez les paramètres de l'appareil.
  6. Appuyez sur le champ de nom de votre enceinte.
  7. Entrez le nom de l' enceinte souhaité.
  8. Cliquez sur Enregistrer pour terminer.

## GROUPEZ VOS ENCEINTES

- Jouez avec certaines ou plusieurs enceintes, ceci vous donne des options infinies pour profiter de votre musique.
1. Ouvrez l'application Google Home.
  2. Appuyez sur l'icône Appareils dans le coin supérieur droit.
  3. Trouvez une enceinte qui sera incluse dans le groupe.
  4. Cliquez sur le bouton de menu dans le coin supérieur droit (icône à trois points à côté du nom de l' enceinte).
  5. Sélectionnez « Créer un groupe ».
  6. Sélectionnez toutes les enceintes que vous souhaitez inclure dans le groupe.
  7. Appuyez sur le champ Nom en haut de la liste des enceintes et entrez le nom du groupe désiré.
  8. Appuyez sur ENREGISTRER en bas de l'écran.

# ASSISTANCE SUPPLÉMENTAIRE

## FAQ

<https://lyric-speaker.com/en/faq.html>

## ASSISTANCE

<https://lyric-speaker.com/en/support.html>

## POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ

<https://lyric-speaker.com/en/policy.html>

## GARANTIE

[https://lyric-speaker.com/assets/pdf/warranty01\\_canvas\\_en.pdf](https://lyric-speaker.com/assets/pdf/warranty01_canvas_en.pdf)

## PLUS D' INFORMATION SUR CHROMECAST BUILT-IN

<https://www.google.com/chromecast/built-in/audio/>

## PLUS D'INFORMATIONS SUR AIRPLAY®

<https://support.apple.com/en-us/HT204289>

## GUIDES UTILISATEUR EN LIGNE - MULTIPLES LANGUES

[https://lyric-speaker.com/assets/pdf/guide01\\_canvas\\_en.pdf](https://lyric-speaker.com/assets/pdf/guide01_canvas_en.pdf)

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Le COTODAMA Lyric Speaker Canvas est conçu et fabriqué pour fonctionner dans les limites de conception définies, et une mauvaise utilisation peut entraîner un choc électrique ou un incendie. Pour éviter que votre enceinte ne soit endommagée, les règles suivantes doivent être respectées pour l'installation, l'utilisation et l'entretien. Veuillez lire les instructions de sécurité suivantes avant d'utiliser votre COTODAMA Lyric Speaker Canvas. Suivez toutes les instructions. Conservez ces instructions dans un endroit sûr pour référence ultérieure et tenez compte de tous les avertissements.

## NE PAS...

- Utiliser le COTODAMA Lyric Speaker Canvas près d'eau et ne pas verser de l'eau/d'autres liquides sur l'appareil.
- Immerger votre COTODAMA Lyric Speaker Canvas dans un liquide.
- L'installer à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, poêles ou autres appareils (y compris des amplificateurs) produisant de la chaleur.
- Perforer, lancer, donner des coups, pincer, broyer, écraser, marcher dessus, mettre au four à micro-ondes, mettre en feu ou mettre votre COTODAMA Lyric Speaker Canvas dans le lave-vaisselle.
- Insérer des corps étrangers dans votre COTODAMA Lyric Speaker Canvas.
- Laisser ou stocker le COTODAMA Lyric Speaker Canvas ou tout accessoire sur ou à proximité de l'airbag de votre voiture. Des blessures graves peuvent survenir si l'airbag se déploie.
- Placer le COTODAMA Lyric Speaker Canvas sur des surfaces hautes où l'enceinte risque de se décaler ou de tomber du bord.
- Bloquer les ouvertures de ventilation.
- Laisser le cordon d'alimentation en évidence, afin de ne pas marcher dessus ou de le pincer, en particulier au niveau des prises de courant et des points de sortie de l'appareil.
- Démonter, peindre ou recouvrir d'autocollants.
- Laisser trainer des objets tranchants sur une surface.
- Laisser au soleil pendant de longues périodes.
- Placer dans des températures basses ou de congélation.
- Débrancher cet appareil pendant les orages ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Utiliser les cordons fournis dans l'emballage COTODAMA Lyric Speaker Canvas à d'autres fins que celles prévues.
- Trafiquer le système de sécurité de la fiche polarisée ou de la mise à la terre. Une fiche polarisée deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche de type mise à la terre comporte deux lames et une troisième broche de mise à la terre. La lame large ou la troisième broche sont fournies pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne correspond pas à votre prise, consultez un électricien pour le remplacement des prises obsolètes.

## MISE EN GARDE...

- Installez conformément aux instructions du fabricant.
- Utilisez uniquement l'alimentation et les accessoires fournis par le fabricant avec votre COTODAMA Lyric Speaker Canvas.
- Protégez le cordon d'alimentation de tout piétinement ou pincement, en particulier au niveau des prises de courant et du point de sortie de l'appareil.
- L'écoute de musique à volume élevé pendant de longues périodes peut endommager votre ouïe. Les niveaux de volume maximum réalisables avec COTODAMA Lyric Speaker Canvas peuvent dépasser les niveaux de sécurité lors d'une écoute prolongée. COTODAMA décline toute responsabilité en cas de perte auditive, de blessures corporelles ou de dommages matériels résultant de l'utilisation ou de la mauvaise utilisation de ce produit.
- Utilisez uniquement les accessoires spécifiés par le fabricant.
- Remplacez uniquement par un type identique ou équivalent.
- Danger d'explosion si la batterie est incorrectement remplacée.
- Un avertissement indiquant que les batteries (pack de batteries ou batteries installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que le soleil, le feu ou autre.
- L'appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-3 (B)/NMB-3 (B).
- Le manuel d'utilisation des dispositifs de réseau local doit contenir des instructions relatives aux restrictions mentionnées dans les sections ci-dessus, à savoir :
  - (i) le dispositif utilisé dans la bande de fréquence 5150-5250 MHz est réservé à une utilisation en intérieur afin de réduire le risque de brouillage préjudiciable aux systèmes mobiles par satellite dans le même canal ;
  - (ii) le gain d'antenne maximal autorisé pour les dispositifs dans la bande 5725-5825 MHz doit être conforme aux limites de la p.i.r.e. spécifiées pour le fonctionnement point à point et non point à point, selon le cas.
  - (iii) l'angle d'inclinaison du cas le plus défavorable est conforme à l'exigence relative au masque d'élévation de la p.i.r.e. énoncée à la section 6.2.2(3).
  - (iv) LS2 COTODAMA Lyric Speaker Canvas, Wireless Chromecast build-in, Wi-Fi 2CH Speaker System.

## AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité. L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou à des éclaboussures. Aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être placé sur l'appareil. Un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, le dispositif de déconnexion doit rester facilement accessible.



Le symbole est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée à l'intérieur de l'enceinte du produit qui peut être d'une amplitude suffisante pour constituer un risque d'incendie et d'électrocution. Le symbole est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'instructions d'utilisation et de maintenance importantes dans la documentation qui l'accompagne.



## ATTENTION

Ne nettoyez pas votre COTODAMA Lyric Speaker Canvas lorsqu'il est branché, car cela pourrait provoquer un choc électrique. N'utiliser qu'avec le chariot, le support, le trépied, le support ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, soyez prudent lorsque vous déplacez la combinaison chariot/appareil pour éviter les blessures causées par un basculement. Nettoyez votre COTODAMA Lyric Speaker Canvas avec un chiffon doux et sec, de préférence en microfibre. N'utilisez pas de laine d'acier, de brosses de gril ou d'autres nettoyeurs abrasifs. Confiez toute réparation à un technicien qualifié. L'entretien est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit : le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé, du liquide ou d'autres corps étrangers sont tombés dans l'appareil, l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité ou a été abandonné. Si votre COTODAMA Lyric Speaker Canvas est en mauvais état, contactez-nous à [support@lyric-speaker.com](mailto:support@lyric-speaker.com). Rappelez-vous, vous avez une garantie [lyric-speaker.com](http://lyric-speaker.com), et nous savons comment les réparer !

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- (1) Cet appareil ne doit pas provoquer d' interférences nuisibles, et
- (2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, même les interférences qui peuvent provoquer un fonctionnement non souhaité.

Cet appareil est conforme à la section 15 des réglementations de la FCC. Le fonctionnement de l' appareil est sujet aux deux conditions suivantes :

- (1) cet appareil ne doit pas provoquer d' interférences néfastes, et
- (2) cet appareil doit tolérer les interférences reçues, y compris celles qui risquent de provoquer un fonctionnement indésirable.

Remarque : Ce produit a été testé et établi conforme avec les limites pour un appareil numérique de classe B, en application de la section 15 des règles FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection correcte contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle.

Ce produit génère, utilise et peut émettre de l' énergie de fréquence radio et s' il n' est pas installé et utilisé en fonction des instructions,

il peut provoquer des interférences nuisibles sur les communications radio.

Cependant, il n' existe aucune garantie que l' interférence ne se produira pas dans une installation spécifique. Si ce produit provoque des interférences nuisibles pour la réception radiophonique ou télévisuelle (ce qui peut être vérifié en allumant et en éteignant le matériel), l' utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences par l' une ou l' autre des mesures suivantes :

Réorienter ou déplacer l'antenne de réception. \* Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur. \* Branchez l'équipement sur une prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté. \* Consultez le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

Veuillez noter que des changements ou des modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité pourraient annuler l'autorisation d' utilisation de l'équipement de l' utilisateur. Cet équipement doit être installé et utilisé avec une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps. Cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps

Cet appareil est conforme à la/les licence(s) de l' Industrie Canada exonérée des normes RSS. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- (1) cet appareil ne doit pas provoquer d' interférences, et
- (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences, même celles qui peuvent provoquer un fonctionnement non souhaité de l' appareil.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radioexempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

# SERVICE D'AFFICHAGE DE LYRIC

Le service d'affichage de lyrics (affichage de paroles) que nous fournissons aux clients via cette enceinte est basé sur les termes et conditions de Lyric Speaker (<https://lyric-speaker.com/assets/pdf/terms.pdf>). Les clients qui utilisent le service d'affichage de lyrics doivent respecter les termes et les politiques de ce service. Lyric Speaker possède jusqu' à 1,2 million de chansons, y compris les chansons asynchrones fournies par SyncPower Corporation. Les lyrics (paroles) peuvent être demandées à partir d'applications. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Demande de lyrics » de ce guide de l'utilisateur. Il y a des cas où les données lyriques n'existent pas pour les chansons célèbres. Le service d'affichage de lyrics peut être utilisé à des fins personnelles / à but non lucratif / non commerciales. Si ce produit est utilisé à des fins personnelles / non lucratives / non commerciales, il est possible que la licence de chaque chanson soit obtenue auprès du détenteur des droits d'auteur. Dans le cas où ce produit est utilisé en dehors des termes et conditions du service, le client est responsable des procédures et encourir des coûts tels que des redevances musicales, etc. Pour plus de détails, veuillez visiter l'URL ci-dessus.

## GDPR

Faisant parti du "Règlement général sur la protection des données"  
veuillez vous référer à notre site (<http://lyric-speaker.com/GDPR>)

# DEMANDE DE PAROLES (LYRICS)

- Comment puis-je demander des lyrics (paroles) ? Veuillez faire la demande depuis le Lyric Speaker HP

<https://lyric-speaker.com/en/request.html>

※Une demande ne peut pas être faite si vous n'avez pas les données de la musique.

- Quand les lyrics demandées seront-elles disponibles ?

Les lyrics les plus demandées seront les premières disponibles. Il y a des cas pour lesquels les lyrics ne peuvent pas être fournies.

# AUTRES

- A propos des mises à jour logicielles

Les mises à jour logicielles se produisent automatiquement lorsque l'enceinte est allumée. Selon l'environnement d'exploitation, les mises à jour peuvent prendre environ 15 minutes. N'éteignez pas l'enceinte pendant le processus de mise à jour.

※La durée du processus de mise à jour dépend de l'environnement de la connexion Wi-Fi.

- Où puis-je trouver le numéro de série ?

Le numéro de série se trouve en bas de l'appareil.

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE DU PANNEAU AVANT

Pour maintenir le produit dans les meilleures conditions aussi longtemps que possible, suivez les instructions d'entretien mentionnées ci-dessous.

Maintenance de base

Pour enlever la poussière de la surface, utilisez un chiffon propre et sec.

Pour enlever les résidus, nettoyez avec un chiffon humide. Terminez avec un chiffon sec pour éviter les taches.

Comment se débarrasser des taches tenaces et des résidus

Nettoyez avec un chiffon humide en utilisant un détergent neutre.

Utilisez ensuite de l'eau propre pour enlever le produit de nettoyage et terminez avec un chiffon sec.

## MISE EN GARDE

• Dans la mesure du possible, évitez de mouiller la surface et finissez toujours avec un chiffon sec.

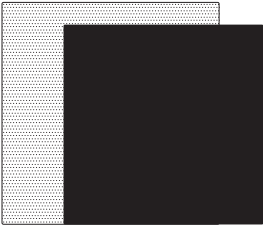
(Terminer avec un chiffon sec aide à préserver le produit dans ses meilleures conditions).

• L'eau ou le produit de nettoyage exposé à la surface ou exposé à l'humidité pendant une longue période peut causer la décoloration de la surface et éventuellement des taches ou déformations.

• Le grattement avec des objets durs causera des dommages inamovibles.

• Ne pas nettoyer avec un solvant.

Ceci endommagera ou provoquera la décoloration de la surface du panneau.



Panneau avant

# CLAUSES DE NON-RESPONSABILITE

Ce guide de l'utilisateur COTODAMA Lyric Speaker Canvas contient des informations sujettes à modification sans préavis. Pour obtenir les informations ou les questions les plus récentes, visitez le site <https://lyric-speaker.com/> ou envoyez un e-mail à [support@lyric-speaker.com](mailto:support@lyric-speaker.com).

© 2018 COTODAMA Inc. Tous droits réservés. COTODAMA Lyric Speaker Series by COTODAMA Inc.

Le nom de marque et les logos Bluetooth® sont des marques commerciales déposées dont le propriétaire est Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par COTODAMA Inc. est soumise à une licence. iOS est une marque commerciale ou une marque déposée de Cisco aux États-Unis, et d'autres pays et est utilisé sous licence. App Store est une marque de service d'Apple Inc.

AirPlay est une marque d'Apple Inc., enregistrée aux États-Unis et dans d'autres pays. iPhone, iPad, iPod et Mac sont des marques déposées d'Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays. SPOTIFY est une marque déposée de Spotify AB.

©2018 Google Inc. Tous droits réservés, Android, Google Play, Google Cast et les autres marques sont des marques déposées de Google Inc.

Tous les autres noms de sociétés et de produits mentionnés peuvent être des marques commerciales ou des marques de service de leurs propriétaires respectifs. La mention de tout produit tiers est à titre informatif seulement et ne constitue pas une approbation ou une recommandation. COTODAMA Inc. n'assume aucune responsabilité concernant la performance de ces produits.

# CONDITIONS D'UTILISATION

Les droits de propriété intellectuelle et tous les autres droits relatifs au Logiciel et aux données seront dévolus à COTODAMA, aux sociétés affiliées de COTODAMA ou au détenteur original des droits qui a accordé à COTODAMA ou aux sociétés affiliées de COTODAMA une sous-licence au client pour l'utilisation selon les conditions d'utilisation (ci-après dénommé le « Titulaire original des droits ») et le client n'aura aucun droit autre que le droit d'utiliser le Logiciel et les données sous licence selon les présentes Conditions d'utilisation. Notez que le droit d'auteur, le droit de conception, le droit de marque, la propriété et tous les autres droits de propriété intellectuelle liés au Logiciel et aux données sont dévolus à COTODAMA ou au partenaire ou concédant de licence de COTODAMA. Article 5 (Cessation)

1. COTODAMA doit, lorsque l'une des situations suivantes se produit, cesser, suspendre ou mettre fin à l'utilisation du Logiciel en totalité ou en partie sans en informer préalablement le client.

(1) L'inspection ou la maintenance du système informatique utilisé avec le Logiciel est effectuée périodiquement ou en urgence ;

(2) Les ordinateurs, les lignes de télécommunication ou autres sont arrêtés en raison d'un accident ;

(3) Un incendie, une panne de courant, un cas de force majeure ou tout autre cas de catastrophe empêche le fonctionnement du logiciel ; ou

(4) COTODAMA juge nécessaire de cesser ou de suspendre l'opération pour toute autre raison.

2. COTODAMA peut mettre fin à la fourniture du Logiciel et des Données pour n'importe quelle raison. Dans ce cas, COTODAMA doit donner un préavis au client.

3. COTODAMA ne sera pas responsable des dommages au client résultant de toute mesure prise par COTODAMA en vertu du présent article.

Article 6 (Obligation du client)

1. Le client sera responsable de toutes les actions et de leurs résultats résultant de l'utilisation du logiciel et des données et COTODAMA ne sera pas tenu responsable.

2. Si le client reçoit, en relation avec l'utilisation du Logiciel et des données, toute demande ou plainte d'un tiers (toute partie à l'intérieur ou à l'extérieur du Japon, indépendamment de l'admissibilité en tant que client, y compris les fournisseurs de services de tiers. Ceci s'applique ci-après) ou a un différend avec un tel tiers, il/elle devra régler ou résoudre cette demande, plainte ou différend à ses frais et, à la demande de COTODAMA, il/elle devra faire rapport sur les progrès et les résultats à COTODAMA.

3. Le client doit préparer et entretenir les ordinateurs, autres appareils, lignes de télécommunication et autres environnements de télécommunication nécessaires à l'utilisation du Logiciel et des données à ses frais et sous sa responsabilité.

4. Le client doit, en fonction de son environnement d'utilisation ou d'utilisation du Logiciel et des données, prendre des mesures de sécurité telles que la prévention des virus informatiques, l'accès non autorisé ou la divulgation d'informations à ses frais et sous sa responsabilité.

5. Si le client cause des dommages à COTODAMA ou à un tiers en utilisant le Logiciel et les données en violation de toute disposition des présentes conditions d'utilisation, il devra compenser ces dommages à sa responsabilité et à ses frais.

Article 7 (Collecte d'informations sur les Appareils Spécifiés par le Logiciel)

1. Au début de l'utilisation du Logiciel et des données, le logiciel peut recueillir les informations énumérées ci-dessous pour les Appareils Spécifiés, le Logiciel et les données, le contenu lié au Logiciel, les Logiciels ne faisant pas l'objet des conditions et leur utilisation par le client (ci-après dénommé l'« Information- ») et les envoyer à COTODAMA. COTODAMA doit utiliser ou stocker les Informations conformément aux dispositions de cet article et ne doit pas les utiliser pour identifier un client individuel.

Dans le cas où d'autres conditions sont présentées séparément pour toute utilisation désignée du Logiciel et que le client les accepte, l'utilisation ou le stockage des Informations sera effectué conformément à ces autres conditions. Pour éviter toute ambiguïté, les informations ne contiennent aucune information personnelle du client et les informations personnelles du client ne sont pas liées à l'identifiant de l'appareil ou à d'autres données similaires.

(a) Informations sur l'artiste du morceau de musique

(b) Informations sur le titre du morceau de musique

(c) Informations sur l'album du morceau de musique

(d) Informations sur la longueur du morceau de musique

(e) Utiliser des informations et des informations de fréquence sur le morceau de musique en relation avec les informations des éléments précédents

2. COTODAMA peut stocker, utiliser ou divulguer les Informations conformément aux dispositions légales aux fins énumérées dans les sous-paragraphe ci-dessous (ci-après dénommés les « Finalités »).

(a) Gérer les fonctions de l'Appareil Spécifié et les erreurs/bogues survenant lorsque l'Appareil Spécifié est utilisé ;

(b) Gérer les fonctions du Logiciel pour fournir des versions mises à jour et améliorées du Logiciel ;

(c) Développer et améliorer la performance des produits, logiciels et services fournis par COTODAMA, les filiales de COTODAMA ou un tiers (ci-après dénommé « COTODAMA & Autres ») ;

(d) Demander à COTODAMA & Autres de fournir les informations relatives aux produits, logiciels et services fournis par COTODAMA & Autres ;

(e) Avoir COTODAMA & Autres pour fournir des produits, logiciels et services ; et

(f) Respecter les lois et règlements applicables.

3. COTODAMA peut divulguer les Informations aux sociétés affiliées de COTODAMA ou à un tiers dans les conditions suivantes.

(a) COTODAMA peut partager les Informations avec les affiliés de COTODAMA afin de réaliser les Finalités. Le terme « Affiliés de COTODAMA » désigne la société mère de COTODAMA et toute autre société pour laquelle COTODAMA délègue directement ou indirectement 50% ou plus

des droits de vote détenus par tous ses actionnaires (ou, dans le cas où l'affilié n'est pas une société, tout entrepreneur largement influencé par COTODAMA au moment de décider de sa politique commerciale) ;

(b) COTODAMA peut, dans le but de réaliser les Finalités, divulguer l'Information et la partager avec un tiers avec lequel COTODAMA ou l'affilié de COTODAMA ou COTODAMA ou aura à l'avenir des transactions sur le contenu relatif à l'Appareil Spécifié, le Logiciel et les données ou le Logiciel ou les transactions relatives aux Logiciels ne faisant pas l'objet des conditions.

(c) COTODAMA peut, lorsque la divulgation est demandée par un organisme gouvernemental ou en vertu de lois ou de règlements, ou dans les limites permises, détenir et utiliser l'Information et la divulguer à un tiers, y compris la police et l'organisme gouvernemental, afin d'enquêter sur les griefs, plaintes et pétitions et pour protéger les droits de COTODAMA ou d'un tiers contre toute action illégale, action pénale ou autre action problématique.

4. Les informations peuvent être envoyées et traitées et stockées à l'extérieur du pays où le client réside. Les Informations peuvent être traitées par COTODAMA ou un tiers auquel COTODAMA confie une telle tâche dans un pays autre que celui où réside le client. Si, dans un tel autre pays, la protection en vertu des lois relatives à la protection des données ou de la vie privée n'est pas équivalente à la protection en vertu des lois du pays dans lequel vit le client, les droits du client liés à l'Information peuvent être restreints.

COTODAMA prendra les mesures techniques appropriées pour empêcher l'accès non autorisé ou la divulgation des Informations et fera des efforts raisonnables pour maintenir le système.

Toutefois, COTODAMA ne garantit pas que ses mesures et ce système empêchent tout accès non autorisé ou toute divulgation d'informations.

5. Si COTODAMA recueille des informations en vertu du paragraphe 1 (f) du présent article en relation avec les présentes Conditions d'utilisation ou l'utilisation des Logiciels et données, COTODAMA utilisera ces informations collectées conformément aux conditions de ces conditions d'utilisation et à la politique de confidentialité de COTODAMA. Pour la politique de confidentialité de COTODAMA, se référer à <http://sixinc.jp/privacy-policy/>. Si le client utilise un logiciel ou un service d'un tiers pour fournir des informations à ces tiers, il doit vérifier la politique de confidentialité présentée par ces tiers.

Article 8 (Logiciel Open Source)

Les Logiciels ne faisant pas l'objet des conditions peuvent inclure des logiciels qui (1) incluent certains logiciels disponibles publiquement sous la forme de code source ou gratuits ou de ses dérivés et (2) sont liés par des dispositions différentes des conditions de ces conditions d'utilisation (y compris, mais sans s'y limiter, l'obligation de divulguer ou de distribuer le logiciel en question et ses dérivés sous forme de code source ainsi que l'obligation d'autoriser un tiers arbitraire à utiliser librement le logiciel en question) (ci-après dénommé « Logiciel Open Source »).

Article 9 (Champ d'application de la responsabilité)

1. COTODAMA, les sociétés affiliées de COTODAMA et le Titulaire original des droits ne garantissent pas que le Logiciel et les données sont exempts de toute erreur, bogue ou autre dysfonctionnement, que le Logiciel et les données fonctionnent sans interruption ou que l'utilisation du Logiciel et des données ne cause aucun dommage au client ou à un tiers. Notez cependant que COTODAMA, les sociétés affiliées à COTODAMA et le Titulaire original des droits peuvent, afin de prendre des mesures contre de telles erreurs, bugs ou autres dysfonctionnements, corriger le Logiciel en fournissant un programme pour récrire une partie du Logiciel et des données ou mettre à jour la version du Logiciel, ou donner un avis sur l'adresse de contact pour de telles erreurs, bugs ou autres. La méthode pour fournir la mise à jour du programme ou de la version ou pour notifier l'adresse de contact décrite dans ce paragraphe sera déterminée à la discrétion de COTODAMA, de l'affilié de COTODAMA ou du Titulaire original des droits.

2. La responsabilité des produits, logiciels ou services réseau autres que le Logiciel (ces produits, logiciels ou services ne sont pas limités à ceux fournis par un tiers, mais peuvent inclure ceux fournis par COTODAMA, les sociétés affiliées de COTODAMA ou le Titulaire original des droits)

sur lesquels le fonctionnement du Logiciel peut éventuellement dépendre est dévolue au fournisseur de tels logiciels ou services de réseau. Notez que de tels logiciels ou services de réseau peuvent être arrêtés ou suspendus conformément au jugement du fournisseur. COTODAMA, les sociétés affiliées de COTODAMA et le Titulaire original des droits ne garantissent pas que ces produits, logiciels ou services réseau dont dépend le fonctionnement du logiciel puissent fonctionner sans interruption ou fonctionner correctement dans le futur.

3. Certains programmes du Logiciel ont une fonction permettant la mise à jour automatique lorsque l'Appareil Spécifié est connecté au serveur de COTODAMA ou à un tiers spécifié par COTODAMA (y compris les affiliés de COTODAMA).

Si le client configure le logiciel pour ne pas utiliser cette fonction de mise à jour automatique ou pour demander si le programme peut être mis à jour et si le client rejette l'exécution de la mise à jour, tout ou partie des fonctions du logiciel peuvent devenir indisponibles. COTODAMA ne sera pas tenu responsable d'une telle situation.

4. COTODAMA, les sociétés affiliées de COTODAMA ou le Titulaire original des droits n'assument aucune responsabilité pour réparer les dommages causés au client à moins que le dommage ne soit causé par une conduite délibérée ou une négligence grave de COTODAMA, des sociétés affiliées de COTODAMA ou du Titulaire original des droits.

Même dans le cas où COTODAMA a la responsabilité d'indemniser le client pour les dommages causés par l'application de la Loi sur les contrats de consommation ou pour toute autre raison, la limite supérieure de la responsabilité de COTODAMA est de 400 yens.

5. Les morceaux musicaux fournis dans le Service par le Logiciel sont limités à celles concédées sous licence à COTODAMA par un tiers (ci-après dénommé les « Morceaux faisant l'objet de ces conditions »). Le Service n'est pas fourni en relation avec d'autres morceaux de musique.

Le nombre de Morceaux faisant l'objet de ces conditions peuvent augmenter ou diminuer, mais COTODAMA ne sera pas du responsable de l'augmentation ou de la diminution. En outre, COTODAMA ne garantit pas le fonctionnement du Logiciel avec toutes les applications de lecteur de musique.

Notez que le logiciel peut ne pas fonctionner en fonction des applications du lecteur de musique utilisées par le client.

6. COTODAMA ne garantit pas le fonctionnement du Logiciel pour les morceaux de musique que le client obtient par une méthode autre que les procédures habituelles (y compris, mais sans s'y limiter, le téléchargement illégal et le cracking).

Si un morceau de musique du client entraîne une violation des lois, règlements ou autres règles ou une violation des droits de propriété intellectuelle, y compris le droit d'auteur d'un tiers ou d'autres droits,

COTODAMA n'assumera aucune responsabilité et tous les problèmes seront réglés à la responsabilité et aux frais du client.

7. COTODAMA fera des efforts raisonnables pour mettre à jour ou améliorer les informations fournies par le Logiciel et les données, mais COTODAMA ne fournira aucune garantie ou représentation pour l'exactitude, l'intégrité, l'immédiateté, la qualité ou la fiabilité des informations et pour aucune violation du droit d'auteur, du droit des brevets, du droit des marques, du savoir-faire ou de tout autre droit d'un tiers.

8. L'utilisation du Logiciel et des données sera limitée dans le pays où le client a acheté le produit (ci-après dénommé le « Pays d'achat ») et COTODAMA ne doit pas compenser les dommages résultant de l'utilisation à l'extérieur du Pays d'achat.

9. Certaines fonctions du Service et des Logiciels et données sont fournies sous licence par un tiers autre que COTODAMA & Autres (y compris, mais sans s'y limiter, SyncPower et LyricFind comme décrit à l'article 14).

Notez qu'en raison d'une modification du contenu de la licence avec un tel tiers, les fonctions du Service ou du logiciel peuvent devenir indisponibles en tout ou en partie.

Article 10 (Responsabilité envers un tiers)

Si un litige avec un tiers résulte de l'utilisation par le client du Logiciel et des données au-delà de la portée des présentes conditions d'utilisation au motif que le droit d'auteur, le droit de brevet ou tout autre droit de propriété intellectuelle est violé, le client devra régler ce litige par lui-même à ses frais et tenir COTODAMA, les sociétés affiliées de COTODAMA et le Titulaire original des droits à l'abri de toute responsabilité..

Article 11 (Protection du droit d'auteur et mise à jour automatique)

1. Le client doit, lorsqu'il utilise le Logiciel et les données, se conformer à la loi sur le droit d'auteur, à diverses conventions sur les droits d'auteur et les droits voisins et à d'autres lois et règlements relatifs aux droits de propriété intellectuelle au Japon et à l'étranger.

En outre, lorsque COTODAMA le juge nécessaire par rapport à l'utilisation de fonctions dans le Logiciel impliquant la reproduction, le stockage, la restauration ou similaires d'œuvres, le client doit accepter que COTODAMA réserve, afin de protéger le droit d'auteur de ces œuvres, le droit d'enregistrer la fréquence de reproduction, de stockage, de restauration ou similaire avec le Logiciel, de surveiller l'état et de prendre toute autre mesure, y compris le refus de reproduction, de stockage ou de reproduction et l'annulation des présentes conditions d'utilisation.

2. Le client doit, lors de la connexion de l'Appareil Spécifié au serveur de COTODAMA ou à un tiers désigné par COTODAMA (y compris les sociétés affiliées à COTODAMA), accepter les points suivants:

(a) Le Logiciel est mis à jour automatiquement de temps en temps pour améliorer la sécurité et corriger les erreurs du Logiciel ;

(b) Les fonctions du Logiciel peuvent être ajoutées, modifiées ou supprimées lors de la mise à jour du Logiciel ; et

(c) Les clauses des présentes conditions d'utilisation s'appliquent au logiciel après la mise à jour.

Article 12 (Services de réseau)

Le Logiciel est supposé être utilisé avec le contenu disponible via les services réseau. Lors de l'utilisation de contenus et des services réseau, il est nécessaire que le client respecte les conditions d'utilisation des services réseau.

Si le client ne parvient pas à accepter les conditions d'utilisation, l'utilisation du logiciel peut être restreinte. Pour utiliser les services ou le contenu du réseau, l'environnement Internet est requis.

Le client est responsable de la préparation de l'environnement Internet, de la sécurité et des coûts nécessaires. Notez que les opérations et les fonctions du Logiciel peuvent être limitées en fonction de l'environnement Internet.

En outre, le contenu utilisé avec le Logiciel peut devenir indisponible lorsque le service réseau est suspendu ou arrêté ou en fonction de l'environnement Internet ou similaire.

Article 13 (Règles spéciales sur les lyrics)

1. Les données de lyrics (paroles) disponibles via le Service sont fournies par « Petit Lyrics », le service de lyrics de SyncPower Corporation (ci-après dénommé le « SyncPower ») sous la licence obtenue auprès de SyncPower.

En outre, COTODAMA accordera une licence d'utilisation des données de lyrics au client en vertu des présentes conditions d'utilisation sur la base de la licence de LyricFind Inc. (ci-après dénommée « LyricFind ») pour accéder aux lyrics et les utiliser.

2. Le Service ne garantit pas que les lyrics soient affichés pour les morceaux musicaux que le client lance sur le Logiciel. Les lyrics peuvent ne pas être affichés pour certains morceaux.

3. L'utilisation des lyrics sera limitée à l'utilisation personnelle et à une utilisation non commerciale en vertu des présentes conditions d'utilisation. Le client ne peut pas reproduire ou afficher les données de lyrics, les envoyer au public, rendre leur envoi disponible, les céder ou les louer au-delà de l'usage privé spécifié à l'article 30 de la Loi sur le droit d'auteur.

4. En plus des dispositions du paragraphe précédent, le client doit accepter les contenus suivants donnés par LyricFind avant d'utiliser le Logiciel et les données.

« L'utilisation de Lyrics est limitée à votre utilisation personnelle et non commerciale, conformément aux termes du présent Accord. Vous ne pouvez pas reproduire (autrement que pour votre usage personnel), publier, transmettre, distribuer, afficher publiquement, louer ou prêter, modifier, créer des œuvres dérivées, vendre ou participer à la vente ou exploiter de quelque façon que ce soit, en tout ou en partie, directement ou indirectement, l'un des lyrics ainsi fourni. Vous reconnaissez que vous ne bénéficiez pas de droits de « karaoke » ou de « chants » en suivant les lyrics et que vous ne devez pas rechercher ou supprimer de piste audio d'un enregistrement sonore associé à un Lyric qui vous a été fourni. Vous acceptez de ne pas attribuer, transférer ou transmettre des lyrics à des tiers. Vous acceptez de ne pas chercher ou faire quoi que ce soit qui puisse vaincre, éviter ou contourner tout effort qui pourrait être fait pour protéger les lyrics contre tout usage non autorisé.» Le titulaire de Licence accepte également que, sauf autorisation spécifique, les restrictions précédentes s'appliquent à l'utilisation des Lyrics.»

Article 14 (Annulation de l'accord)

1. En cas de violation par le client de l'une quelconque des dispositions des présentes conditions d'utilisation, COTODAMA peut immédiatement mettre fin à la licence et retirer l'enregistrement du client, ou peut réclamer au client une indemnisation pour les dommages qu'il subit du fait de cette violation.

2. COTODAMA ou le client peut, en donnant un préavis de 30 jours à l'autre partie conformément à la méthode prescrite par COTODAMA, respectivement retirer l'enregistrement du client ou mettre fin à la fourniture du Service pour quelque raison que ce soit. Dans ce cas, les présentes conditions d'utilisation seront résiliées. Lorsque ces conditions d'utilisation sont résiliées en raison du retrait de l'enregistrement, de l'annulation ou de la résiliation en vertu du présent article, le Service sera indisponible après cette date.

3. Même si les présentes conditions d'utilisation sont résiliées pour une raison visée au paragraphe précédent ou pour toute autre raison, les dispositions des articles 2, 3, 4, 6, 19, 10, 11, 15, 16, 17, 18 et 19 survivront à la résiliation.

Article 15 (Mesures après annulation)

Lorsque la licence en vertu des présentes conditions d'utilisation est résiliée ou que les présentes conditions d'utilisation sont résiliées conformément aux dispositions de l'article précédent, la Société n'est pas tenue d'acheter les Produits en vertu des conditions d'utilisation. La Société ne sera pas tenue responsable de l'indisponibilité du Produit pour le client ou de la restriction de certaines fonctions du Logiciel après une telle résiliation.

Article 16 (Révision des conditions)

COTODAMA peut réviser les conditions de ces conditions d'utilisation en donnant un préavis au client en envoyant un e-mail à l'adresse enregistrée par le client, en faisant une annonce sur le site internet spécifié par COTODAMA ou par toute autre méthode jugée appropriée par COTODAMA. Si le client n'est pas d'accord avec une telle révision, il doit en aviser COTODAMA avant la date d'entrée en vigueur de la révision des conditions en vertu des présentes conditions d'utilisation et doit immédiatement cesser d'utiliser le service. Si le client utilise le Service à la date d'entrée en vigueur des conditions d'utilisation révisées des présentes conditions d'utilisation ou après cette date, il est réputé accepter la licence révisée d'utilisation du Service.

Article 17 (Durée effective)

Les présentes Conditions d'utilisation sont en vigueur entre la Société et le client pendant la période de fourniture du service à partir de la date d'achèvement de l'enregistrement du client en vertu de l'article 3 jusqu'à la date à laquelle l'enregistrement du client est retiré. Même dans ce cas, les dispositions des articles 2, 3, 4, 6, 9, 10, 11, 15, 16, 17, 18 et 19 survivront.

Article 18 (Cession de statut en vertu des présentes conditions d'utilisation)

1. Le Client ne peut céder ou transférer à un tiers, mettre en gage ou autrement aliéner le statut ci-dessous ou les droits ou obligations ci-dessous sans le consentement écrit préalable de la Société.

2. Lorsque la Société cède l'activité liée au Service à une autre société, elle peut attribuer, avec une telle cession, son statut ci-dessous, ses droits et obligations et les informations de compte du client et d'autres informations au cessionnaire de cette cession d'entreprise. Le client doit accepter à l'avance une telle cession en vertu du présent paragraphe. Notez que la cession d'entreprise en vertu du présent paragraphe doit inclure, en plus de la cession d'entreprise ordinaire, la division de l'entreprise et tous les autres cas où l'entreprise est transférée.

Article 19 (Autres)

1. Ces conditions d'utilisation seront régies par les lois du Japon. Les parties conviennent que le tribunal de district de Tokyo ou le tribunal du contentieux de Tokyo sera compétent en première instance pour tout litige découlant de ou lié à ces conditions d'utilisation.

2. Lorsque le client utilise le Logiciel et les données en dehors du pays d'achat, il doit se conformer aux réglementations, lois et commandes de contrôle des exportations applicables sous sa responsabilité.

3. Même lorsque certaines dispositions des présentes conditions d'utilisation sont invalidées par des lois ou des règlements, ces dispositions survivront effectivement dans le cadre des lois et règlements en vigueur.

4. Les questions non couvertes par les présentes conditions d'utilisation ou toute question relative à l'interprétation des présentes conditions seront réglées par le biais d'une consultation sincère entre le client et COTODAMA.

Date de la mise à jour finale : 25 mai 2018



